



De klaaine jonker

(The little heir)

Eenakter

door

KAY MACAULIFE

in het Grunnegers overzet deur

Han de Boer

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE KLAARINE JONKER – THE LITTLE HEIR** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **KAY MACAULIFE** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **6** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

ROLVERDAILEN:

SCHRIEVER

HELDIN

MOEKE

PA

SCHURK

VROUW VAN DE SCHURK

Aanwizings veur de regisseur:

De speulers kinnen de tekst van 't spul in 't spul oet heur boukjes oplezen. Ze mouten 't boukje d'r wel bie hollen, mor 't is beter om alles oet de kop te leren. De Hollandse teksten van 't spul in 't spul mouten op 'n opgebloazen, teatroale toon zegd worden. De andere teksten veel gewoner, net zoas mensen gewoon proaten. De schriever proat netjes Hollands, mor hai begriopt het Grunnegers wel goud. In dit stukje kin goud improviseerd worden mor je mouten het nait te gek maaken.

TONEEL: gewoon 'n leeg toneel.

SPULLEN: twee stoulen
eerappelschilmeske
twee pongeltjes, dei potjes veurstellen

EERSTE TONEEL

(schriever)

SCHRIEVER: *(komt op, zet 'n soul neer veur de moeke en zokzulf, doarnoa tot het publiek)* Goedenavond, dames en heren. Misschien had u dat nog nooit achter mij gezocht, maar ik heb een toneelstuk geschreven en de dames en heren van deze groep *(eventueel de naam van de groep)* zijn zo vriendelijk, om het voor mij op te voeren, om te zien of er nog veel aan veranderd moet worden. Achter je schrijftafel kun je immers van alles bedenken, maar als dat op het toneel niet overkomt, dan wordt het een flop. Wat u dus dadelijk gaat zien is geen kant-en-klare voorstelling, maar *(gewichtig)* een try-out, een soort oefenvoorstelling, waar nog van alles aan veranderd kan worden. Ook reacties uit de zaal zijn van harte welkom. Wel, hier komt "de klaaine Jonker", een drama in één bedrijf. *(gait noer zien stoul op de achtergrond)* Als het doek op gaat, zien wij de bejaarde moeder van de heldin, die buiten, voor de deur van naar armelijke woning, aardappels zit te schillen... *(d'r gebeurt niks: den haarder)*die buiten, voor de deur van haar armelijke woning, aardappels zit te schillen.... *(ropt)* Hallo, komt er nog iemand?

TWEEDE TONEEL

(Schriever, Moeke, Pa)

MOEKE: *(op: in maauschoet; as ken op klompen, eerappelschilmeske in haand)* Neem mie nait kwoalek meneer, mor ik kin nog nait op.

SCHRIEVER: Waarom niet...?

MOEKE: Omrede 'k heb nog gain eerappels.

SCHRIEVER: Laat u dan maar, die aardappels denken we er wel bij.

MOEKE: Nee heur, doar komt niks van ien. Wie mouten 't in ain keer goud doun. In mien boukje staat: ze zit aardappels te schillen... Kiek mor ais hier *(ze wiest 't hom aan in heur boukje)* Nou,... den wilk ook 'n echt eerappel. Ik ken toch gain locht zitten te schillen. Ze ken ik mie nait in mien rol inleven

SCHRIEVER: *(tegen zoal)* Heeft iemand toevallig een aardappel bij zich?

PA: *(mit kop om deur)* 'k Heb hier touvalleg wel 'n siepel, kin je 't doar ook mit doun?

SCHRIEVER: Ik ben bang van niet. Een... siepel... een ui is heel iets anders dan een aardappel, het heeft een heel andere werking. *(pa weer vot)* Goed, dan laten we het aardappelschillen er maar uit.

(tegen Moeke) Dan zit u gewoon maar wat van de zonsondergang te genieten. (Moeke draait heur stoul om en zit mit rug noar publiek)
 Nee..., nee, nooit met de rug naar het publiek!

MOEKE: (staait op) Mor ik mout van joe noar zonsoudergang kieken.
 Nou, doar (wiest) is het westen, dus doar gaat zou onder.

SCHRIEVER: (draait stoul weer om) Nou, dan kijkt u maar naar de zonsopgang (drukt heur op stoul en lacht heur wat gemoakt tou)
 Zullen we dan nu verder gaan?

MOEKE: (oet boukje, trullende stem) Hoort...., hoort... De kerkklok...
 Welk een geklungel...eh... sorry, geklingel! Volgens mie klepelt 'n kerkklok, kin we d'r gain klepelen van moaken?

SCHRIEVER: Uitstekend! (moakt aantainkens) Het klokje klepelt.

MOEKE: Het klokje klepelt over de velden...hoort..., hoort... Zeg.. eh...
 meneer, mouten wie dat den nait klepelen heuren?

SCHRIEVER: O, dat doe ik wel even... Tingeling.... tingeling....

MOEKE: Het klokje klepelt!

SCHRIEVER: Dat hebt u al gezegd.

MOEKE: O, perdon, ik was even mien tekst kwiet....joea,...hier was ik....
 Hoe vredig lijkt alles, maar toch voel ik mij onrustig...

SCHRIEVER: (ter zijde) Anders ik wel.

MOEKE: Waarom is mijn dochter nog niet teruggekeerd van het grote huis?... Ach, daar komt zij aan!

SCHRIEVER: Hallo,.... de dochter moet op!

DERDE TONEEL

(Schriever, Moeke. Heldin)

HELDIN: (op: het ain van de potjes onder aarm) O, sorry heur, ik heb perbaaierd d'r wat van te moaken. Liekt 't 'n beetje? Oh, hai mout aansom, leuf ik. (draait 't pongeltje om)

MOEKE: Ah, daar is zij.... Vertel mij snel, is alles in orde?

HELDIN: Niets is in orde! (draait pongeltje weer om)

MOEKE: Meneer de baron is genadeloos?

HELDIN: Helaas ja, geheel laveloos, ik bedoul genadeloos. Ja moeder, laat uw tranen de vrije loop, want het is met ons gedaan.

MOEKE: Ogenblikje. (tegen schriever) Ik kin ducht mie toch mor beter dei siepel schoonmoaken... Din stromen mie troanen zo over wangen. Joa, ie mouten begriepen, ik heb 't laifste dat 't almoal net echt is.

SCHRIEVER: Laten we ons nu maar bij de tekst houden, hè! En gaat u alstublieft verder.

MOEKE: Goud,... goud... 'k Wil ja allain mor helpen. Joe zeden toch, dat wie veural zeggen mossen hou wie d'r over dochten. (*schriever reageer nait*) Ook al goud, din goan we gewoon wieder, den schraaiv ik mor nait. (*leest*) gedaan.

HELDIN: Als we vanavond voor twaalf uur de huur niet betaald hebben, laat meneer de baron ons uit onze armelijke woning zetten.

MOEKE: In de kille,... koude sneeuw?

HELDIN: (*oet heur rol*) As snei op tied komt wel,.. joa!

MOEKE: Speult dit den in winter? Hou ken je mie den boeten zetten te eerappelschillen?

SCHRIEVER: (*ongeduldig*) Het hoeft toch niet persé midden in de winter te zijn om te sneeuwen.... Het kan toch ook voorjaar zijn of najaar.

MOEKE: Nou, ik zit laiver binnen te eerappelschillen... Ik krieg toch al zo gaauw kolle vingers.

SCHRIEVER: Ik wou door het sneeuwen alleen maar het ellendige lot van de arme mensen nog wat benadrukken. Maar goed, dan schrappen we het sneeuwen wel. (*Krast in zien boukje*)

VIERDE TONEEL

(Schriever, Moeke, Heldin, Pa)

PA: (*op, in kleren van 't platteland, pet, boezeroen, piep, hai mag nogal geern wat zeggen*) Zol je dat nou wel doun?... Snei gefit al tied zo'n sfeer vin ik. En 't huft toch nait perse winter te wezen veur snei... doar he'j geliek in... 'n poar joar leden... ik wait 't nog persies... dou sneide 't op vattien maal nog....

SCHRIEVER: De vader moet nog niet op. Het sneeuwen heb ik geschraopt en dat komt niet meer terug. Als u zo vriendelijk wilt zijn om weer af te gaan, dan kunnen wij verder.

PA: O, neem mie nait kwoalek,... neem mie nait kwoalek... Ik goa al!
(*of*)

VIJFDE TONEEL

(Schriever, Moeke, Heldin)

SCHRIEVER: (*beetje muide*) Goed,... daar gaan we weer. Waar waren we gebleven...?

HELDIN: Neem mie nait kwoalek, mor hier staat... Werpt zich aan de voeten van haar moeder, terwijl de tranen over haar wangen lopen.

SCHRIEVER: Ja,.... en....?

HELDIN: Mor dat verwacht je toch nait van mie, hoop ik...? Dat ken ik nait, zo mor troanen over mien wangen stromen loaten. Ik heb letst 'n moal lezen, dat zulfs 'n bult beroepsspeulers dat nait kennen....

MOEKE: Zeg, as wie den toch ais dei siepel namen....

SCHRIEVER: *(heftig)* Geen uien in mijn spel! *(tegen heldin)* Als u zich aan de voeten van uw moeder werpt, ziet niemand uw gezicht en hoeft u dus niet echt te huilen

MOEKE: *(begunt weer mit heur tekst)* Welk nieuws breng je van het grote huis, mijn dochter?

HELDIN: *(gooit zuk, nog wel mit muite, aan heur moeke's vouten, mor langt heur eerst heur potie over, zai moak, gesmoorde geluden en schokt hevig mit heur scholders)*

MOEKE: Wat,.. wat zeg je...?

HELDIN: Kin 'k nou weer stoan goan?

SCHRIEVER: Ja, zo is het wel genoeg.

HELDIN: Ik heb vreselijk nieuws, moeder... De oude baron is dood en zijn neef, jonker Jasper Jochemsma, heeft me buiten de deur gezet met de kleine spruit.

MOEKE: Woarmit....?

SCHRIEVER: De kleine spruit,... de baby!

MOEKE: O, ik docht al, waarom zai wel 'n spruut en ik gain siepel.

HELDIN: En daar stond ik dan,... in de snijdende wind,... met het kind op mijn arm.

MOEKE: As wind zó kold is, mout wie wel zorgen dat stumper nait zaik wordt

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto